

翻越阿尔卑斯山：1555 年 3 月的出发与抵达苏黎世

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

洛迦诺人的移民是一段约两个月的旅程，跨越两个法域和中阿尔卑斯山最高的山口之一。旅程始于 1555 年 3 月 3 日，用历史辞典的话说，那一天有一百余名洛迦诺人离开该城，前往苏黎世。¹裁决确定日期时并未考虑季节。3 月初，海拔 2,066 米的圣贝纳迪诺山口仍深埋积雪。一支包括妇女和儿童的队伍无法立即翻越。²因此，他们的第一个目的地是梅索尔奇纳——隶属格劳宾登的意大利语莫埃萨河谷。

1 途经梅索尔奇纳

路线的选择既是地理上的选择，也是法律上的选择。从洛迦诺到苏黎世的直达道路，翻越切内里山或沿提契诺河至贝林佐纳，再翻越圣哥达山口，途经乌里、施维茨和下瓦尔登的辖区以及乌里本州领土，这些地方全都信奉天主教。而经由梅索尔奇纳的道路，则在贝林佐纳下方的边界离开共同领地，进入格劳宾登。格劳宾登是一个市镇联合体，自 1526 年 6 月 25 日《第二次伊兰茨条款》以来，每个市镇均可自行任免本地牧师。³到 1550 年，波斯基亚沃、梅索科、布雷加利亚和上恩加丁都已有归正宗会众。⁴Giovanni Beccaria 自 1549 年起便在梅索尔奇纳担任教师和传道人。⁵因此，移民们可以在同信仰者中间、在一个不迫害他们的政府治下度过

翻越阿尔卑斯山：1555 年 3 月的出发与抵达苏黎世

冬季，然后再翻越圣贝纳迪诺山口前往莱茵瓦尔德、库尔，并沿瓦伦湖畔的道路抵达苏黎世。

历史辞典中关于 Taddeo Duno 的条目记载了经由米索克斯（Misox）、翻越圣贝纳迪诺山口的路线，以及他于 1555 年 5 月抵达苏黎世。⁶Campi 证实，流亡者于 1555 年 5 月在苏黎世获得接纳。⁷从离开洛迦诺到抵达苏黎世之间约十周的间隔，正对应于山口变得可以通行、以及苏黎世当局决定如何接纳新来者所需的时间。因此，这次移民呈现出后来新教难民运动也会采取的形式：限期驱逐，在边境另一侧获得第一个避难所，然后继续迁往一个能够提供永久定居的城市。

2 离开的人数

移民人数因史料和统计口径的不同而各异。下表汇集了本章所使用的数据。

人数 参照对象 出处 近 200 十六世纪中叶归正宗团体成员 Schaff, 依据 Meyer 约 100 1555 年 3 月 3 日 Duno 的同行者 HLS, “Duno” 100 余 1555 年 3 月 3 日离开的洛迦诺人 DSS, “Locarno” 3,725 1591 年洛迦诺堂区居民 DSS, “Locarno”

“近两百人”与“一百余人”之间的差异有多种解释。团体中有些成员放弃信仰而留下。另一些人则较晚离开、单独离开，或前往苏黎世以外的目的地：格劳宾登、巴塞尔和伯尔尼。⁸儿童可能被计入，也可能未被计入。Meyer 刊印了一份取自苏黎世档案的团体成员名单，以及两份移居苏黎世者的名单，据此可按户统计。本章依据的是现代参考文献中的约整数字。⁹就经济史而言，确切人数不如群体构成重要。该群体主要由贵族和市民家族成员、专业人士和商人及其家眷组成。一个由一两百名此类人士组成的群体，代表着一座三四千居民城镇相当大一部分的人力和金融资本。

3 注释

1. Janke 与 Huber, “Locarno (comune)” (见前引)。
2. “San Bernardino Pass”, Wikipedia (英文版), https://en.wikipedia.org/wiki/San_Bernardino_Pass (海拔 2,066 米; 连接后莱茵河谷与梅索尔奇纳)。
3. Institut für Kulturforschung Graubünden, Atlas Graubünden, 主题 32, “Konfessionen”, https://kulturforschung.ch/storage/atlasgr/seiten/32_konfessionen.pdf (1524 年 4 月 4 日第一部伊兰茨条款; 1526 年 6 月 25 日第二部伊兰茨条款, 据此各村社可任免其牧师)。
4. Atlas Graubünden, “Konfessionen” (见前引)。
5. Campi, “Beccaria, Giovanni” (见前引)。
6. Crivelli, “Duno, Taddeo” (见前引)。
7. Campi, “Lutero e la Riforma a Sud delle Alpi” (见前引) (“Nel maggio 1555 vennero accolti a Zurigo”)。
8. Nicoli, “Muralto, Barbara” (见前引) (Muralt 家族的苏黎世和伯尔尼分支); Schaff, History of the Christian Church, 第八卷, § 40 (见前引) (移居 “to Graubünden and Zürich”)。Schaff 将离境时间定为 1556 年, 有误。

翻越阿尔卑斯山：1555 年 3 月的出发与抵达苏黎世

9. Schaff, History of the Christian Church, 第八卷, § 40 (见前引)
(Meyer“from the Archives of Zürich”所列成员名单, 以及其 “two lists of those who emigrated to Zürich, vol. I. 511-515 and 521-525”) ;
Crivelli , “ Duno, Taddeo” (见 前 引) ; Janke 与
Huber, “Locarno (comune)” (见前引) 。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-over-the-alps-the-departure-of-march-1555-and-the-arrival-in-zurich